

Bruxelles, 3. siječnja 2023.  
(OR. en)

16024/22  
PV CONS 80  
AGRI 715  
PECHE 520

**NACRT ZAPISNIKA**  
VIJEĆE EUROPSKE UNIJE  
(poljoprivreda i ribarstvo)  
11. i 12. prosinca 2022.

## SADRŽAJ

### Stranica

1. Usvajanje dnevnog reda..... 4

### Nezakonodavne aktivnosti

#### RIBARSTVO

2. Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova u Sredozemnom i Crnome moru ..... 4
3. Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove ..... 4

### Razno

4. Određivanje višegodišnjih kvota ..... 4
5. Odobrenje popisa točaka „A” ..... 5  
Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti

### Nezakonodavne aktivnosti

#### RIBARSTVO

2. (nastavak) Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova u Sredozemnom i Crnome moru ..... 5
3. (nastavak) Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove ..... 5

#### POLJOPRIVREDA

6. Stanje na tržištima, osobito nakon invazije na Ukrajinu ..... 6
7. Strateški planovi u okviru ZPP-a: trenutačno stanje i novi izazovi..... 6
8. Evaluacija zakonodavstva EU-a o dobrobiti životinja (provjera primjerenosti) ..... 6

## Razno

9.	a)	Aktualni zakonodavni prijedlozi .....	7
		i. Uredba o oznakama zemljopisnog podrijetla i sustavima kvalitete – trenutno stanje	
	b)	„Usklađeno označivanje na prednjoj strani pakiranja i njegov utjecaj na označivanje održive hrane” ( <i>Harmonized front of pack labelling and its impact on sustainable food labelling</i> ) (Bruxelles, 10. studenoga 2022.): ishod konferencije na visokoj razini.....	7
	a)	( <u>nastavak</u> ) Aktualni zakonodavni prijedlozi .....	8
		ii. Uredba o održivoj upotrebi sredstava za zaštitu bilja – trenutno stanje	
PRILOG – Izjave za zapisnik Vijeća .....			9

\*\*\*

## SASTANAK U NEDJELJU, 11. PROSINCA 2022.

### 1. Usvajanje dnevnog reda

Vijeće je usvojilo dnevni red naveden u dokumentu 15657/1/22 REV 1.

### Nezakonodavne aktivnosti

#### RIBARSTVO

2. **Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova u Sredozemnom i Crnome moru** (\*) 15396/22  
15115/1/22 REV 1  
13592/22 + ADD 1  
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 43. stavak 3. UFEU-a)  
*Politički dogovor*

Vijeće je postiglo politički dogovor o Uredbi o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. u Sredozemnom i Crnome moru.

3. **Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove** (\*) 15397/22  
14915/22  
+ ADD1–2  
14248/22  
+ ADD 1–2  
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 43. stavak 3. UFEU-a)  
*Politički dogovor*

Vijeće je postiglo politički dogovor o Uredbi o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te, za plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i mogućnosti za 2023. i 2024. za dubokomorske riblje stokove.

#### Razno

4. **Određivanje višegodišnjih kvota**  15730/22  
*Informacije francuske delegacije u ime francuske, španjolske i portugalske delegacije*

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja s povjerenikom Sinkevičiusom o mogućnosti utvrđivanja višegodišnjih kvota za neke riblje stokove.

## SASTANAK U PONEDJELJAK, 12. PROSINCA 2022.

### 5. **Odobrenje popisa točaka „A”**

**Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti** 15377/22

Vijeće je usvojilo točke „A” navedene u dokumentu 15377/22, uključujući dokumente COR i REV podnesene radi donošenja.

Za sljedeću točku dokumenti bi trebali glasiti kako slijedi:

### Stajališta EU-a za međunarodne pregovore

7. Odluka Vijeća o stajalištu EU-a u okviru Odbora za carine osnovanog Sporazumom o slobodnoj trgovini između EU-a i Singapura  
*Donošenje*  
Odobrio Coreper, dio 2., 7. 12. 2022.
- 14637/1/22 REV 1  
**14637/22 ADD 1**  
14636/22 + ADD 1  
POLCOM


### Nezakonodavne aktivnosti

#### RIBARSTVO

2. **(nastavak) Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova u Sredozemnom i Crnome moru** (pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 43. stavak 3. UFEU-a)  
*Politički dogovor*  
Vidjeti stranicu 4.
- (\*) 15396/22  
15115/1/22 REV 1  
13592/22 + ADD 1
3. **(nastavak) Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove** (pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 43. stavak 3. UFEU-a)  
*Politički dogovor*  
Vidjeti stranicu 4.
- (\*) 15397/22  
14915/22  
+ ADD1-2  
14248/22  
+ ADD 1-2


## POLJOPRIVREDA

6. Stanje na tržištu, posebno nakon invazije na Ukrajinu 15475/1/22 REV 1  
*Informacije Komisije i država članica*  
*Razmjena mišljenja*

7. **Strateški planovi u okviru ZPP-a: trenutno stanje i novi izazovi**  15038/1/22 REV 1  
*Informacije Komisije*  
*Razmjena mišljenja*

Na osnovi napomene predsjedništva navedene u dokumentu 15038/1/22 REV 1 Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o strateškim planovima država članica, stanju u pogledu njihova odobrenja i predstojećim izazovima u pogledu provedbe nove zajedničke poljoprivredne politike. Delegacije su se usredotočile na napore koje ulažu radi pridržavanja rasporeda za provedbu nove zajedničke poljoprivredne politike i suočavanja s izazovima koje očekuju. Zahvalile su Komisiji na konstruktivnom stavu tijekom postupka odobravanja strateških planova i očekuju da će Komisija ostati jednako konstruktivna, posebno u pogledu godišnjeg izvješća o uspješnosti, kontrola i financijskih ispravaka te mogućih izmjena strateških planova.

Vijeće je također primilo na znanje informacije koje je Komisije dostavila, uključujući i informacije o postupku odobravanja strateških planova.


8. **Evaluacija zakonodavstva EU-a o dobrobiti životinja (provjera primjerenosti)**  15182/22  
*Informacije predsjedništva i Komisije*  
*Razmjena mišljenja*

Vijeće je održalo razmjenu mišljenja o budućoj reviziji zakonodavstva EU-a u vezi s dobrobiti životinja na osnovi napomene predsjedništva navedene u dokumentu 15182/22. Vijeće je primilo na znanje informacije koje je Komisija dostavila o evaluaciji postojećeg zakonodavstva. Vijeće je ujedno primilo na znanje i komentare delegacija i Komisije o budućoj reviziji.


## Razno

### 9. Poljoprivreda

- a) **Aktualni zakonodavni prijedlozi**  
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

- i. **Uredba o oznakama zemljopisnog podrijetla i sustavima kvalitete – trenutačno stanje**  15112/22  
*Informacije predsjedništva*

Vijeće je primilo na znanje trenutačno stanje u vezi s Uredbom o oznakama zemljopisnog podrijetla i sustavima kvalitete, na osnovi izvješća predsjedništva o napretku, kako je navedeno u dokumentu 15112/22. Ujedno je primilo na znanje komentare delegacija i Komisije.

- b) **„Usklađeno označivanje na prednjoj strani pakiranja i njegov utjecaj na označivanje održive hrane”**  15465/22  
*(Harmonized front of pack labelling and its impact on sustainable food labelling) (Bruxelles, 10. studenoga 2022.): ishod konferencije na visokoj razini*  
*Informacije predsjedništva*

Vijeće je primilo na znanje informacije koje je predsjedništvo dostavilo o ishodu konferencije na visokoj razini pod nazivom „Usklađeno označivanje na prednjoj strani pakiranja i njegov utjecaj na označivanje održive hrane”, kako je navedeno u dokumentu 15465/22.

Ujedno je primilo na znanje komentare država članica i Komisije.

- a) **(nastavak) Aktualni zakonodavni prijedlozi**  
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

- ii. **Uredba o održivoj upotrebi sredstava za zaštitu bilja – trenutno stanje** **1****C** 15774/22  
*Informacije predsjedništva*

Vijeće je primilo na znanje informacije koje je predsjedništvo dostavilo o trenutnom stanju rada na Prijedlogu uredbe o održivoj upotrebi sredstava za zaštitu bilja. Ujedno je primilo na znanje primjedbe država članica o toj temi, kao i odgovor Komisije na postavljena pitanja.

- 
- 1** Prvo čitanje
- C** Točka koja se temelji na prijedlogu Komisije.
- (\*) Točka o kojoj može biti zatraženo glasovanje
- 2** Javna rasprava koju je predložilo predsjedništvo (članak 8. stavak 2. Poslovnika Vijeća)

**Izjave uz zakonodavne točke „B” navedene u dokumentu 15657/1/22 REV 1**

**Uz točku 3. s  
popisa točaka „B”:**

**Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove**  
(pravna osnova koju je predložila Komisija: članak 43.stavak 3. UFEU-a)  
*Politički dogovor*

**IZJAVA BELGIJE, DANSKE, FRANCUSKE, NJEMAČKE, IRSKE, NIZOZEMSKE, LITVE, ESTONIJE, ŠPANJOLSKE, PORTUGALA I ŠVEDSKE  
o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe za stokove COD/03AS, RNG/03-, BLI/12INT-, BLI/24-, BLI/03A, COD/5BE6A, COD/07A, COD/7XAD34, HER/7G-K, PRA/2AC4-C, SOL/56-14, WHG/07A, JAX/2A-14, JAX/08C i SBR/678- u 2023.**

„S obzirom na to da je biomasa stokova COD/03AS, RNG/03-, BLI/12INT-; BLI/24-, BLI/03A, COD/5BE6A, COD/07A, COD/7XAD34, HER/7G-K, PRA/2AC4-C, SOL/56-14, WHG/07A, JAX/2A-14, JAX/08C i SBR/678- ispod razine vrijednosti  $B_{lim}$  i da će u 2023. biti dopušten samo usputni ulov i ribolov u znanstvene svrhe, a kako bi se osigurao oporavak stokova u skladu s uredbama (EU) 2018/973 i (EU) 2019/472, Belgija, Danska, Francuska, Njemačka, Irska, Nizozemska, Litva, Estonija, Španjolska, Portugal i Švedska obvezuju se da u 2023. u pogledu tih stokova neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Ta je odluka odgovor na trenutačno izvanredno stanje tih stokova.”

**IZJAVA KOMISIJE**

**o dijeljenim stokovima kojima se upravlja u okviru privremenih TAC-ova**

„Privremeni TAC-ovi utvrđuju se kako bi se omogućio nastavak ribolovnih aktivnosti flota EU-a pri čemu se ne dovodi u pitanje ishod tekućih međunarodnih savjetovanja. Komisija će pratiti stanje stokova koji se dijele s Ujedinjenom Kraljevinom i Norveškom i na koje se primjenjuju privremeni TAC-ovi. Komisija će, na temelju iskorištenosti kvota o kojoj su izvijestile države članice i uzimajući u obzir rezultate savjetovanja, sagledati stanje te iznijeti relevantne prijedloge za daljnje korake i moguću reviziju razina privremenih TAC-ova, posebno s obzirom na sezonsku prirodu ribolovnih aktivnosti, kako bi se pristupilo rješavanju potreba država članica ili utvrdili konačni TAC-ovi.”

**IZJAVA BELGIJE, DANSKE, FRANCUSKE, NIZOZEMSKE I NJEMAČKE  
o Haškim preferencijama**

„Belgija, Danska, Njemačka, Nizozemska i Francuska smatraju da su mjerila za raspodjelu kvota za države članice dogovorena 1983. Ta su mjerila osnova relativne stabilnosti, a to je načelo uspostavljeno temeljnom uredbom kojom se uređuje zajednička ribarstvena politika. Smatramo da su Haške preferencije suprotne načelu relativne stabilnosti.”

## **IZJAVA KOMISIJE**

### **o škampu u zoni 8c, funkcionalnoj jedinici 25 te zoni 9a, funkcionalnim jedinicama 26 i 27**

„Komisija je 2022. ICES-u poslala zahtjev o primjerenosti kontrolnog ribolova škampa u zoni ICES-a 8c, funkcionalnoj jedinici 25 te zoni 9a, funkcionalnim jedinicama 26 i 27, te pod kojim uvjetima. ICES je obavijestio Komisiju da kontrolni ribolov više nije potreban za procjenu stanja tih stokova i napomenuo da se smatra da je biomasa tih stokova ispod razine vrijednosti  $B_{lim}$ . Komisija će u prvom tromjesečju 2023. zatražiti od ICES-a da dostavi podatke o razini ribolova koja bi državama članicama mogla omogućiti da nastave sa svojim serijama podataka o ulovu ovisnima o ribolovu u pogledu škampa u zoni 8c, funkcionalnoj jedinici 25 i zoni 9a, funkcionalnim jedinicama 26 i 27, u cilju pružanja boljeg doprinosa za znanstvene savjete.”

## **ZAJEDNIČKA IZJAVA KOMISIJE I PORTUGALA**

### **o znanstvenim informacijama o rumencu okanu u potpodručju 10**

„Portugal se obvezuje da će ICES-u dostaviti relevantne najnovije i potpune znanstvene podatke za rumenca okana na potpodručju ICES-a 10 (područje oko Azora) dobivene nadzorom s pomoću pridnenih parangala kako bi se prikupili podaci za indeks razvoja stoka kojim se koristi ICES. Ako i kada Portugal ICES-u dostavi takve nove podatke, Komisija će od ICES-a zatražiti da razmotri izradu ažuriranih savjeta koji bi uključili te nove podatke u 2023.”

## **ZAJEDNIČKA IZJAVA KOMISIJE I PORTUGALA**

### **o znanstvenim informacijama o listu u zonama 8cde i potpodručjima 9 i 10**

„Portugal se obvezuje da će ICES-u dostaviti potpune znanstvene podatke za vrste *Solea senegalensis* i *Pegusa lascaris* u atlantskim vodama oko Iberskog poluotoka (potpodručje ICES-a 9), zasebno od takvih podataka koje već dostavlja za vrstu *Solea solea*. Dovoljno znanstvenih podataka omogućilo bi procjenu i za vrste *Solea senegalensis* i *Pegusa lascaris*. Trenutačno su sve vrste lista obuhvaćene kombiniranim TAC-om za vrste lista u zonama 8cde, potpodručjima 9 i 10 (južni dio Biskajskog zaljeva, atlantske vode oko Iberskog poluotoka i područje Azora), a ICES daje savjete o MSY-ju za vrstu *Solea solea* u zonama 8c i 9a, dok za druge dvije vrste ne daje savjete. Ako i kada Portugal dostavi takve nove podatke ICES-u, Komisija će od ICES-a zatražiti da razmotri izradu savjeta za sve relevantne stokove lista u južnom Biskajskom zaljevu, iberskim vodama i na području Azora.”

## **IZJAVA KOMISIJE**

### **o znanstvenom savjetu za lista u zonama 8a i 8b**

„Komisija primjećuje da je ICES u svojem savjetu za 2023. izvijestio o smanjenju ribolovne smrtnosti za stok lista u zonama ICES-a 8a i 8b (Biskajski zaljev) u prijelaznoj godini 2022. te da se posljednjih godina novačenje poboljšalo. Komisija ujedno podsjeća na to da je ICES 2013. zadnji put odredio referentnu vrijednost za taj stok.

Na osnovi tih razmatranja Komisija namjerava: i. pitati ICES je li se, na temelju najnovije procjene, dinamika stoka lista možda promijenila; i ii. zatražiti od ICES-a da na temelju svojeg programa za prioritizaciju dogovora o referentnim mjerilima za pojedine stokove razmotri treba li za list u Biskajskom zaljevu utvrditi referentno mjerilo. U tom kontekstu mogućeg utvrđivanja referentnog mjerila Komisija će također poticati ICES da: i. razmotri upotrebu novih dostupnih modela i uključi nove informacije o duljini u zrelosti; ii. istraži okolišne čimbenike koji bi mogli utjecati na novačenje i prirodnu smrtnost.”

## **OBVEZA FRANCUSKE I ŠPANJOLSKE u pogledu ribolova lubina u Biskajskom zaljevu**

„Francuska i Španjolska pozdravljaju dobro stanje stoka lubina (*Dicentrarchus labrax*) u zonama ICES-a 8a i 8b (Biskajski zaljev) i odgovorne mjere koje se provode na nacionalnoj razini.

S obzirom na to da je ICES vrijednost MSY-ja utvrdio na razini od 3398 tona, Francuska se obvezuje da će u 2023. zadržati svoj nacionalni sustav upravljanja.”

## **ZAJEDNIČKA IZJAVA KOMISIJE I BELGIJE o mogućoj potpori belgijskoj floti za ribolov plosnatica**

„Zbog znatnog smanjenja ribolovnih mogućnosti za iverka zlatopjega u Bristolskom kanalu (7FG) za 2023. Komisija i Belgija istražit će, unutar postojećeg pravnog okvira, mogućnosti korištenja relevantne i odgovarajuće potpore, uključujući financijsku potporu, za dotičnu belgijsku flotu za ribolov plosnatica.”

## **IZJAVA NJEMAČKE, ŠPANJOLSKE, FRANCUSKE, POLJSKE I PORTUGALA o bakalaru u području Svalbarda**

„Njemačka, Španjolska, Francuska, Poljska i Portugal izražavaju žaljenje zbog toga što Norveška ne poštuje politički dogovor između EU-a i Norveške iz travnja 2022. jer nije utvrdila kvotu za EU za bakalare u vodama Svalbarda koja odgovara povijesnim pravima EU-a i udjelu EU-a za taj stok. Navedene države članice podsjećaju na svoja dugogodišnja povijesna ribolovna prava na području Svalbarda, kako su obuhvaćena Ugovorom iz Pariza iz 1920. Pozivaju Norvešku da u potpunosti poštuje prava i interese EU-a i njegovih država članica u području Svalbarda, uključujući ribolovna prava.

Navedene države članice pozivaju Norvešku i Komisiju da se brzo savjetuju s ciljem utvrđivanja pune kvote EU-a za 2023. najkasnije u ožujku 2023. Podsjećaju i na to da se 2021. zbog zaustavljanja ribolova koje je uvela Norveška nije moglo izloviti ukupno 5143 tone kvote EU-a za bakalar u norveškom isključivom gospodarskom pojasu. Države članice izražavaju razočaranje zbog toga što Norveška još nije stavila tu količinu na raspolaganje EU-u u bilateralnim razmjenama za 2023. To bi pitanje trebalo što prije riješiti.

Njemačka, Španjolska, Francuska, Poljska i Portugal cijene činjenicu da je Komisija spremna provesti brzo savjetovanje s Norveškom o navedenim pitanjima.”

## **IZJAVA FRANCUSKE o raspodjeli kapaciteta ribogojilišta za plavoperajnu tunu**

„Primjenom evaluacije strategije upravljanja za plavoperajnu tunu, o kojoj je odlučeno na 23. izvanrednom sastanku Međunarodne komisije za očuvanje atlantskih tuna, omogućeno je povećanje ribolovnih mogućnosti Europske unije s 19 311 tona u 2022. na 21 503 tona za razdoblje 2023. – 2025. Kako bi se suočila s povećanjem ponude koje je rezultat toga i doprinijela pozicioniranju svoje industrije na međunarodnim tržištima, Francuska smatra da bi trebala steći uzgojni i tovni kapacitet za plavoperajnu tunu razmjern svojim ribolovnim mogućnostima. Francuska je spremna surađivati s Komisijom i državama članicama kako bi dobila taj kapacitet, u skladu s pravilima zajedničke ribarstvene politike.”

## **IZJAVA IRSKE**

### **o dogovoru o višegodišnjem planu upravljanja za plavoperajnu tunu donesenom na prošlomjesečnom godišnjem sastanku ICCAT-a**

„Irska pozdravlja donošenje novog višegodišnjeg plana upravljanja za plavoperajnu tunu na prošlomjesečnom sastanku ICCAT-a, napominjući da kvota EU-a za razdoblje 2023. – 2025. sada iznosi 21 503 tone i da je Ujedinjena Kraljevina, koja je sada priznata kao ugovorna stranka, dobila ukupno 63 tone.

Irska smatra da, ako postoji osnova za dodjelu za Ujedinjenu Kraljevinu, isto vrijedi i za Irsku koja je država članica EU-a, u pogledu udjela u kvoti EU-a kako bi se omogućio ciljani ribolov s obzirom na brojnost plavoperajne tune u vodama oko Irske.”

## **IZJAVA VIJEĆA I KOMISIJE**

### **o prijenosu kvote za skušu iz 2022. u 2023.**

„Komisija i Vijeće napominju da u EU-u u 2022. nije dodijeljena kvota od 12 460 tona. Ne dovodeći u pitanje rasprave o unutarnjoj raspodjeli kvote za skušu, Vijeće i Komisija nastavit će istraživati sve mogućnosti kako bi EU mogao iskoristiti svoju cjelokupnu kvotu za skušu.”

## **IZJAVA ŠPANJOLSKE**

### **o Mediteranskoj uredbi**

„Španjolska bi željela navesti da postoje dvije odredbe o Uredbi, koje se odnose na najveće ograničenje ulova za svijetlocrvenu kozicu i ribolovni napor za plovila s parangalima, protiv kojih je Kraljevina Španjolska pokrenula sudski postupak pred Sudom Europske unije koji je još u tijeku.”

## **ZAJEDNIČKA IZJAVA KOMISIJE TE AUSTRIJE, BELGIJE, BUGARSKE, CIPRA, ČEŠKE, ESTONIJE, FINSKE, GRČKE, HRVATSKE, IRSKE, LITVE, LUKSEMBURGA, MAĐARSKE, MALTE, NJEMAČKE, POLJSKE, PORTUGALA, RUMUNJSKE I SLOVAČKE**

### **o jačanju oporavka jegulje**

„Priznajući da je unatoč naporima EU-a i međunarodnim naporima stok jegulje (*Anguilla anguilla*) i dalje u kritičnom stanju, kako je potvrđeno u najnovijem savjetu ICES-a od 3. studenoga 2022.;

Uzimajući u obzir da je Međunarodna unija za očuvanje prirode (IUCN) ponovno ocijenila stanje očuvanosti jegulje kao kritično ugroženo i podsjećajući na to da je ta vrsta uvrštena na Europski crveni popis slatkovodnih riba, u Dodatak II. Konvenciji o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES), u Dodatak II. Konvenciji o zaštiti migratornih vrsta divljih životinja (CMS), na popis ugroženih vrsta Konvencije o zaštiti morskog okoliša sjeveroistočnog Atlantika (OSPAR) i u Prilog III. Protokolu Barcelonske konvencije; Priznajući da je novačenje jegulje, iako je trenutačno stabilno, i dalje na povijesno niskoj razini i ne pokazuje nikakve posebne znakove poboljšanja; da je vjerojatno da je stabilizaciji stoka doprinijelo smanjenje ribolovnog napora u mnogim državama članicama; da je oporavak stoka dugoročan cilj koji zahtijeva sveobuhvatnije rješavanje problema dospijevanja ikrašica iz rijeka u more, posebno obnovom staništa i poboljšanom povezanošću rijeka te ograničavanjem iskorištavanja stokova;

Priznajući da je mortalitet jegulje uzrokuju različiti pritisci, kao što su hidroenergija i crpne stanice te druge prepreke u rijekama, gubitak i propadanje staništa, komercijalni i rekreacijski ribolov u morskim, obalnim i kopnenim vodama, onečišćenje, kontaminanti, bolesti, predacija i klimatske promjene;

Podsjećajući na obveze koje su već preuzete na temelju Zajedničke izjave o jačanju oporavka stoka europske jegulje (Komisija i države članice) o kojoj je postignut dogovor na sastanku Vijeća za poljoprivredu i ribarstvo u prosincu 2017., Preporuke GFCM/42/2018/1 o višegodišnjem planu upravljanja za jegulju u Sredozemnom moru kako je izmijenjena Preporukom GFCM/45/2022/1, Ministarske izjave s konferencije „Naš Baltik” i Akcijskog plana za Baltičko more HELCOM-a, Preporuke OSPAR-a 2014/15 o promicanju zaštite i očuvanja jegulje (*Anguilla anguilla*), usklađenog djelovanja CMS-a u pogledu jegulje te Zaključaka Vijeća o Strategiji EU-a za bioraznolikost do 2030.;

Primjećujući da države članice već ulažu napore u obnovu stoka jegulje te da je naglo smanjenje stoka zaustavljeno, ali da je stok i dalje na povijesnoj najnižoj razini;

Napominjući da je u Komisijinoj ocjeni Uredbe o jegulji, potkrijepljenoj vanjskom evaluacijskom studijom, 2020. zaključeno da je potrebno poboljšati provedbu Uredbe o jegulji i da je potrebna veća ambicija s većim naglaskom na učinke koji nisu povezani s ribarstvom te da su u kontekstu te evaluacije u državama članicama utvrđene dobre prakse u očuvanju jegulja i upravljanju njima;

Primjećujući da nema općeg napretka u postizanju cilja Uredbe Vijeća (EZ) br. 1100/2007 o uvođenju mjera za obnavljanje stoka europske jegulje (takozvana „Uredba o jegulji”), kako je potvrdio ICES u svojem savjetu od 30. svibnja 2022. o tehničkoj evaluaciji napretka država članica u provedbi njihovih planova upravljanja za jegulju;

Primjećujući da između država članica i/ili njihovih regija i/ili između država članica i trećih zemalja postoje prekogranični sporazumi o očuvanju i upravljanju prekograničnim prirodnim staništima jegulje;

Ponovno potvrđujući da su potrebne hitne mjere i daljnji naponi kako bi se osigurao oporavak stoka u cijelom njegovu prirodnom arealu te da je potrebno ojačati mjere kako bi se dodatno smanjila smrtnost jegulje uzrokovana svim antropogenim pritiscima tijekom svih faza života jegulje te kako bi se povećalo dospijevanje odraslih jegulja u otvoreno more radi mriješćenja u Sargaškome moru;

Uzimajući u obzir to da je privremena zabrana ribolova jegulje u vodama Unije na područjima ICES-a i u Sredozemnom moru utvrđena godišnjim uredbama EU-a o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i da je dogovoreno produljenje tog ili tih razdoblja zabrane ribolova u skladu s migracijskim obrascima tih vrsta te da će se morati pratiti moguća interakcija s nacionalnim planovima upravljanja za jegulju;

Primjećujući potrebu za suradnjom s trećim zemljama diljem cijelog prirodnog areala jegulje kako bi se osigurao sveobuhvatan i koordiniran pristup oporavku stoka među svim dionicima;

Pozdravljajući odluku GFCM-a da do 2023. izradi i provede dugoročni plan upravljanja za jegulju na Sredozemlju, zajedno s državama koje nisu članice EU-a te ističući da se EU obvezao podnijeti prijedlog u tu svrhu na godišnjem zasjedanju GFCM-a 2023.;

Shvaćajući da oporavak jegulje, koja je migratorna vrsta dugog životnog vijeka, zahtijeva sveobuhvatniji pristup i opsežne mjere u svim staništima jegulje i tijekom svih faza životnog ciklusa jegulje, od juvenilne jegulje preko žute jegulje do zrele jedinke jegulje;

Napominjući da je Komisija u lipnju 2022. donijela prijedlog zakona o obnovi prirode u okviru Strategije za bioraznolikost do 2030., čiji je cilj obnova narušenih ekosustava do 2050. i, među ostalim, obnova 25 000 km rijeka u rijeke slobodnog toka te obnova određenih staništa u obalnim i kopnenim močvarnim područjima, lagunama i estuarijima;

Napominjući da Komisija početkom 2023. u suradnji s državama članicama namjerava raspraviti o tome kako ojačati provedbu njihovih nacionalnih planova upravljanja za jegulju, o mjerama na temelju Uredbe o jegulji i relevantnog zakonodavstva.

Napominjući da, ovisno o mjerama koje treba poduzeti, pristup suradnje uključuje financijsku potporu putem različitih instrumenata financiranja za mjere očuvanja kojima se podupire šira zaštita bioraznolikosti koja pogoduje oporavku stoka jegulje, uključujući obnovu rijeka i uklanjanje prepreka (LIFE, Obzor Europa, Europski fond za regionalni razvoj, Kohezijski fond, Europski poljoprivredni fond za ruralni razvoj, EFPR i InvestEU).

*Slazu se s jačanjem zaštite stoka jegulje (Anguilla anguilla)*

*U tu svrhu:*

1. Komisija te Austrija, Belgija, Bugarska, Cipar, Češka, Estonija, Finska, Grčka, Hrvatska, Irska, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Njemačka, Poljska, Portugal, Rumunjska i Slovačka slažu se s ovom Zajedničkom izjavom kao pojačanom suradnjom u obnovi stoka jegulje. Ta pojačana suradnja sadržava mjere za kopnene i morske vode kako bi se doprinijelo obnovi stoka i njegovih staništa, koje su temelj budućeg održivog i profitabilnog ribolova i uzgoja jegulje.
2. Te će države članice pojačati napore kako bi u potpunosti provele svoje planove i mjere upravljanja za jegulju u skladu s Uredbom o jegulji, dajući prednost djelotvornim mjerama očuvanja na svim staništima kojima se obuhvaćaju svi antropogeni čimbenici povezani sa smrtnošću i, prema potrebi, stavljajući veći naglasak na rješavanje pritisaka u unutarnjim vodama i smrtnosti koja nije povezana s ribolovom. Pritom će te države članice ojačati suradnju između različitih nacionalnih i regionalnih uprava nadležnih za utvrđivanje i provedbu mjera i aktivnosti kako bi se osigurao koordiniran i dosljedan pristup očuvanju i upravljanju stokom jegulje.
3. Države članice koje još nisu izradile svoj plan upravljanja za jegulju to će učiniti prema potrebi i bez daljnje odgode te ga dostaviti Komisiji na odobrenje do sredine 2023.
4. Za prekogranična i transnacionalna područja s prirodnim staništima jegulje, i ako je to primjereno i moguće, dotične države članice izradit će prekogranični plan ili planove upravljanja za jegulju i dostaviti ih Komisiji na usvajanje.
5. Ako nacionalnim planovima upravljanja za jegulju ne ostvare vlastite ciljeve u pogledu ribolovne smrtnosti i dospijevanja biomase u more, dotične države članice što je prije moguće primijenit će na svoje unutarnje mjere za ribolov jegulje s učinkom jednakim onima dogovorenima u Uredbi o ribolovnim mogućnostima.
6. Te će države članice preispitati postojeće prakse poribljavanja kako bi osigurale da se javna sredstva upotrebljavaju za potporu pravim mjerama očuvanja koje doprinose oporavku stoka jegulje.
7. Te će države članice poboljšati upotrebu sredstava EU-a, među ostalim za šire svrhe bioraznolikosti koje pogoduju oporavku stoka jegulje.

8. Te će države članice prema potrebi poboljšati kontrolu ribolova jegulje i dodatno povećati svoje napore u borbi protiv nezakonitog ribolova jegulje i nezakonite trgovine jeguljama, posebno juvenilnim jeguljama, te osigurati usklađenost s ograničenjima CITES-a u pogledu međunarodne trgovine i odlukom država članica EU-a o nultoj stopi izvozne i uvozne kvote za jegulju. Države članice kontrolirat će svako iskrcavanje juvenilne jegulje.

9. Te će države članice ojačati kontrolu, provedbu i izvršenje donesenih mjera u pogledu jegulje kako bi se osigurali jednaki uvjeti diljem EU-a te kako bi se borilo protiv nezakonitog ribolova, krivolova i nezakonite trgovine. Komisija će podupirati te države članice u tom nastojanju predlaganjem revizije posebnih programa kontrole i inspekcije kojima bi se povećala razina kontrole u pogledu jegulje s pomoću ciljnih referentnih vrijednosti za inspekciju od 100 % za ulove jegulje dovezene na obalu. U tom će kontekstu Komisija predložiti izmjenu Provedbene odluke Komisije (EU) 2018/1986 o posebnim programima kontrole i inspekcije. Nadalje, te će države članice povećati razinu kontrola nezakonitih ribolovnih alata u svojim vodama, kao i kontrola na tržištu i na svojim vanjskim granicama, te će prema potrebi surađivati međusobno, s EFCA-om i Europolom kako bi se odgovarajućim mjerama kontrole i provedbe zaustavili nezakoniti ribolov, krivolov i nezakonita trgovina. Štoviše, Stručna skupina EU-a za kontrolu ribarstva kojom predsjedava Komisija služiti će kao forum za osiguravanje transparentnosti u pogledu odabira razdoblja zabrane ribolova u svim državama članicama.

10. Te će države članice poboljšati kvalitetu i potpunost podataka i informacija potrebnih za potporu: i. znanstvene procjene stoka koju su provela odgovarajuća znanstvena tijela, ii. izvješća o napretku koja se zahtijevaju na temelju članka 9. Uredbe o jegulji, iii. praćenja tržišnih cijena jegulje duljine manje od 12 cm kako se zahtijeva na temelju članka 7. stavka 5. Uredbe o jegulji u skladu sa zajedničkom dogovorenim metodologijom EU-a.

11. Te će države članice, u okviru svojeg institucijskog ustroja, svake tri godine nastojati dostaviti izvješća o napretku u provedbi svojih planova upravljanja za jegulju, a sljedeće takvo izvješće treba dostaviti do 30. lipnja 2024., sve dok ne postoje čvrsti znanstveni dokazi o znakovima oporavka populacije jegulje diljem Europe. Izvješća bi trebalo pripremiti u skladu s člankom 9. Uredbe o jegulji.

12. Komisija se obvezuje da će zabrinutosti u pogledu jegulje uključiti u predstojeći akcijski plan za očuvanje ribolovnih resursa i zaštitu morskih ekosustava koji proizlazi iz Strategije za bioraznolikost do 2030.

13. Komisija i dotične države članice 2023. poduprijet će izradu dugoročnog plana upravljanja za jegulju i svih povezanih aktivnosti GFCM-a. Uzimajući u obzir savjete Znanstvenog savjetodavnog odbora GFCM-a da je potrebno riješiti problem svih izvora smrtnosti izazvane antropogenim djelovanjem, Komisija i države članice surađivat će na razvoju hitnih mjera za poboljšanje i održavanje staništa (pri čemu se prednost daje lagunama) i migracijskih ruta. Komisija i države članice aktivno će sudjelovati u drugoj fazi Istraživačkog programa GFCM-a, čija je zadaća: 1. provesti socioekonomsku analizu predložene zabrane ribolova; 2. provoditi standardno praćenje svih faza života jegulje neovisno o ribarstvu, zajedno s dugoročnim praćenjem podataka koji ovise o ribarstvu, uključujući ribare; 3. provoditi aktivnosti za podizanje svijesti dionika; 4. rad na modalitetima za sustave naknada za ribare; i 5. provođenje pilot-studija na ključnim lokacijama. Komisija i države članice također će sudjelovati u radu Odbora za usklađenost te će olakšati njegov rad ocjenjivanjem pravilne provedbe razdoblja zabrane ribolova u svim ugovornim strankama, čime će se doprinijeti osiguravanju jednakih uvjeta za sve.”

## **ZAJEDNIČKA IZJAVA CIPRA I GRČKE o ICCAT-ovim stokovima, programima kontrole i ribolovu NNN**

„Cipar i Grčka izražavaju neslaganje s nedavnim dogovorom ICCAT-a, posebno u pogledu sredozemnog stoka tunja dugokrilca, kojim se predviđa neopravdano povećanje dodjele kvota Turskoj. S obzirom na to da turska ribarska plovila i dalje obavljaju nezakoniti, neprijavljeni i neregulirani (NNN) ribolov u Egejskom moru i istočnom Sredozemlju, za učinkovitu borbu protiv ribolova NNN na tom području potreban je pristup dužne pažnje i veća uključenost Europske komisije i EFCA-e, u skladu s relevantnim okvirom EU-a.

U tom je pogledu također iznimno važno da Komisija osigura djelotvornu provedbu odredaba Uredbe Vijeća 1005/2008 kojom se uspostavlja sveobuhvatan i djelotvoran sustav Zajednice za sprečavanje ribolova NNN, odvratanje od njega i njegovo zaustavljanje.

Nadalje, Cipar i Grčka traže od Europske agencije za kontrolu ribarstva (EFCA) da osigura dodatnu namjensku operativnu potporu Cipru i Grčkoj, uključujući ophodna plovila, raspoređivanje zrakoplova te satelitske snimke i odgovarajuće osposobljavanje za upotrebu tehnologija za nadzor. To bi trebalo uključivati sve pomorske zone Cipra, kao i susjedna otvorena mora na sjeveru i sjeveroistoku tog otoka.

Cipar i Grčka traže od Komisije da se složi s time da bi se takve dodatne mjere trebale provoditi u okviru koordinacije EFCA-e za planove o zajedničkoj upotrebi sredstava za kontrole i inspekcije u Sredozemlju (JDP) i da bi se trebale razvijati tako da obuhvaćaju puni opseg svih pomorskih zona obiju zemalja, kao i susjednih otvorenih mora, radi potpune provedbe mjera očuvanja i upravljanja, kao i mjera praćenja, kontrole i usklađivanja koje su donijeli Međunarodna konvencija za očuvanje atlantskih tuna (ICCAT) i Opća komisija za ribarstvo Sredozemlja (GFCM). Te bi mjere trebale biti u skladu s relevantnim odredbama međunarodnog prava i prava EU-a te bi trebale biti usmjerene na promicanje kulture usklađenosti u području borbe protiv ribolova NNN i jednakih uvjeta za sve.”

## **IZJAVA ŠPANJOLSKE, PORTUGALA I GRČKE**

„Španjolska, Portugal i Grčka izražavaju žaljenje zbog nedostatka dodatne dodjele za plovila za artizanalni ribolov iz posebnih arhipelaga u Grčkoj (Jonski otoci), Španjolskoj (Kanarski otoci) i Portugalu (Azori i Madeira), što znači gubitak prava stečenih 2018. u okviru ICCAT-a, gdje je priznat poseban uvjet navedenih flota. Pozivamo Komisiju da pronade kompromisno rješenje kako bi se zadržala dodatna kvota.

Smatramo da bi Unija trebala nastaviti podupirati te flote kako bi bila u skladu sa svojim politikama na različitim forumima u okviru kojih brani flote za artizanalni priobalni ribolov u najudaljenijim regijama.”

## **IZJAVA NIZOZEMSKE**

„Nizozemska prima na znanje Komisijin Prijedlog uredbe o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove.

Unatoč našoj suglasnosti s općom uredbom, Nizozemska je i dalje zabrinuta u pogledu proporcionalnosti uključenih mjera za jegulju. Nizozemska je predana oporavku stoka jegulje. Stoga smo uveli nacionalni plan za oporavak jegulje. Šestomjesečna zabrana ribolova jegulje u svim životnim fazama ima ozbiljne socioekonomske posljedice. Istodobno će učinak na oporavak stoka jegulje biti ograničen jer je smrtnost jegulje uglavnom uzrokovana čimbenicima koji nisu ribolov.

Nizozemska podupire proporcionalan i cjelovit pristup jačanjem uredbe o jegulji. Na taj se način mogu uzeti u obzir svi čimbenici povezani sa smrtnošću i socioekonomski aspekti.”

---